

Праздничное мероприятие, посвященное 27 годовщине объединения Германии

Festveranstaltung

Gewidmet dem 27 .Jahrestag der Wedergeburt des geeinten Deutschland (3. Oktober)

-An der Tafel oder auf dem Plakat:

Enigkeit und Recht und Freiheit

Sind des Gluckes Unterpfang.

Bluh im Glanze dieses Gluckes,

Bluhe deutsches Vaterland.

Max Zimmering

Freundschaftslied

1.Lasst uns zusammengehen,

und last uns Bruder sein.

Die Wolga ist so schon,

Wie herrlich ist der Rhein.

dieSonne vom Ural

macht auch die Alpen gluhn,

Sibiriens Kieferwald

Ist we der Schwarzwald grun.

2. Lasst uns zusammengehen,

und last uns Bruder sein.

Gebt uns von Grusiens Most,

Trinkt unsern Moselwein.

Du starkes russisches Volk,

Nimm unsre Freundeshand,

Wel auch das deutsche Volk

Den Weg der Zukunft fand.

-R.Wagner –Vorspiel zu « Lohengrin»

4. Seit dem 3. Oktober 1990 besteht in Mitteleuropa das wieder -vereinte Deutschland.

5. «Die Bundesrepublik Deutschland ist ein demokratischer und sozialer Bundesstaat». So steht es im Grundgesetz, das am 23. Mai 1949 in Kraft trat.

6. Die Staatsflagge der BRD hat die Farben Schwarz-Rot-Gold. Das Staatswappen trägt im goldenen Schilde einen rotbewehrten schwarzen Adler.

7. Wie entstand die Nationalhymne der Bundesrepublik Deutschland?

1841 schrieb der Dichter Heinrich Hoffmann von Fallersleben auf der damals englischen Insel Helgoland das «Lied der Deutschen». In diesem Gedicht forderte der Dichter seine Zeitgenossen auf, das gemeinsame Vaterland über die vielen kleinen Staaten der damaligen Zeit zu stellen und die Einheit Deutschlands zu verwirklichen.

8. Zu einem Volkslied machte den Text des Gedichtes die Joseph-Haydn Melodie von 1797. Sie wurde als österreichische Kaiserhymne geschrieben. 1922 wurde dieses Volkslied zu Nationalhymne des Deutschen Reiches erklärt. Dreißig Jahre später wurde das Lied mit der dritten Strophe als Nationalhymne der Bundesrepublik Deutschland bestätigt.

9. Das Lied der Deutschen

Einigkeit und Recht und Freiheit
Für das deutsche Vaterland!
Danach lasst uns alle streben
Brüderlich mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit
Sind des Glückes Unterpfand;
Blüh' im Glanze dieses Glückes,
Blühe, deutsches Vaterland.

-Gesang

10. Du mächtig deutscher Klang:

Bachs Fugen und Kantaten!

Du zartes Himmelblau,

Von Grunewald gemalt!

Die Hymne Holderlins,

Die feierlich uns strahlt!

O Farbe, Klang und Wort.

-Johannes R. Becher –«Johann Sebastian Bach»- Toccatas

11. Эдуард Межелайтис

В Веймаре

И покрупней ,чем я поэт
Он мог в бараний рог скрутить,-
И все ж я для себя у Гете
Пытаюсь что-то ухватить.
Он Фауста в своей поэме
В раба не превращал и мог,
С пространством сопрягая время,
Свой мир творить как некий Бог.
Чтож я взмахнуть крылом широким
Не в силах? Что ж я чту канон,
И с Мефистофилем на Броккен,
Как Фауст я не унесен?
О Гете, олимпиец грозный!
Мне, сыну скромному земли,
Молю своей стихии звездной
Ты хоть частицу удели!

12. Ich bin ein deutscher Dichter

Bekannt im deutschen Land:
Nennt man die besten Namen,
So wird auch der meine genannt.

Heinrich Heine.

-gesang «Lorelei»

14. Афанасий Фет

1857 год

Шиллеру

Орел могучих, светлых песен!

С зарёй открыл твой вещей взор.
Как бледен, как тоскливо тесен
Земного ока кругозор.

Впервой ширясь ,мир ты мерил
Отважным взмахом юных крыл..
Никто так гордо в свет не верил.
Никто так страстно не любил.

И, веселясь над темной бездной,
Сокрывший светлый идеал,
Никто земной в предел надзвездный
Парить так сильно не дерзал.

Один ты океан эфира
Крылом надежным облетел
И в сердце огненное мира
Очами светлыми глядел.

С тех пор у моря света вечно
Твой голос всё к себе зовёт.
Что в человеке человечно
И что в бессмертном не умрет.

15.Das Jahr 1785.Friedrich Schiller ist 26 Jahre alt.Unter dem Eidruck des lebensrettenden Freundschaft mit Christian Gottfried Korner schrieb er die Ode «An die Freude».In der Ode wird die Freude als die grosse Kraft in der Menschenwelt ,in der Natur und im Universum besungen.

16.

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
wir betreten feuertrunken,

Himmlische, dein Heiligtum.
Deine Zauber binden wieder,
was die Mode streng geteilt,
alle Menschen werden Brüder,
wo dein sanfter Flügel weilt.

17. Wem der große Wurf gelungen,
eines Freundes Freund zu sein,
wer ein holdes Weib errungen,
mische seinen Jubel ein!
Ja, wer auch nur eine Seele,
sein nennt auf dem Erdenrund,
und wer's nie gekonnt, der stehle
weinend sich aus diesem Bund.

18. Freude heißt die starke Feder
in der ewigen Natur,
Freude, Freude treibt die Räder
in der großen Weltenuhr.
Blumen lockt sie aus den Keimen,
Sonne aus dem Firmament,
Sphären rollt sie in den Räumen,
die des Sehers Rohr nicht kennt.

Русский перевод И. Миримского

16. Радость, пламя неземное,
Райский дух, слетевший к нам,
Опьяненные тобою,
Мы вошли в твой светлый храм.
Ты сближаешь без усилия
Всех разрозненных враждой,
Там, где ты раскинешь крылья,
Люди — братья меж собой.

19. Обнимитесь, миллионы!
Слейтесь в радости одной!
Там, над звёздной страной, -
Бог, в любви пресуществлённый!

17. Кто сберёт в житейской вьюге
Дружбу друга своего,
Верен был своей подруге, -

Влейся в наше торжество!
Кто презрел в земной юдоли
Теплоту душевных уз,
Тот в слезах, по доброй воле,
Пусть покинет наш союз!

19.Всё, что в мире обитает,
Вечной дружбе присягай!
Путь её в надзвездный край,
Где Неведомый витает.

18.Радость двигает колёса
Вечных мировых часов.
Свет рождает из хаоса,
Плод рождает из цветов.
С мировым круговоротом
Состязаясь в быстроте,
Видит солнца в звездочётам
Недоступной высоте.

19.В пламя, книга долговая!
Мир и радость — путь из тьмы.
Братья, как судили мы,
Судит Бог в надзвёздном крае.

16.Братья, в тесный круг сомкнитесь
И над чашею с вином
Слово соблюдать во всём
Звёздным Судией клянитесь!

19.Ludvig van Beethoven nahm den text der Ode fur das Finale seiner Neunten Sinfonie. Er wollte in der Musik wieim Text das leidenschaftliche Verlagen nach Bruderlichkeit und Freundschaft zum Ausdruck bringen. Heute hat man es als Hymne fur geeintes Europa vorgeschlagen.

-Das Finale der Neunten Sinfonie.

Примечание

Цифрами обозначены участники мероприятия .Ниже приведены произведения ,которые можно прослушать и некоторые исполнить.

-R.Wagner –Vorspiel zu « Lohengrin»

Das Lied der Deutschen-Gesang

-Johannes R.Becher –«Johann Sebastian Bach»- Toccatas

-gesang «Lorelei»

-Das Finale der Neunten Sinfonie.